

## Борис АКУНИН:

Борис Акунин на днях выпустил новый роман - «Пелагия и красный петух». Монахиня Пелагия теперь отправляется в странствие по Палестине - а потом по еще более интересным областям.

Это лучшая книга Акунина за последние несколько лет: легкая, умная, захватывающая, с неожиданным и лихим финалом.

И в то же время с налетом печали - автор прощается со своей героиней... Поэтому наш разговор начался именно с новой книги.

### Я не воображаю себя мессией...

- «Красный петух» - последняя книга из цикла о приключениях монахини Пелагии. Вам не жаль расставаться с героиней?

- Жаль. Но лучше сделать это, пока и читателям жаль с ней расставаться.

- Кажется, читатель так и не услышит подробного рассказа о прошлом Пелагии. Не могли бы вы рассказать о нем сейчас?

- Детали мне неизвестны, но по обрывкам фраз и мыслей Пелагии можно предположить, что смерть разлучила ее с человеком, которого она очень любила. Редко, но бывает такая любовь, про которую знаешь, что замену ей не найти. Разве что избрать себе в суженые Жениха Небесного, что, собственно, и делают монахини.

- В «Красном петухе» вы предлагаете собственную версию Нового Завета. Дерзкий шаг во всех отношениях. Вам не было страшно его делать?

- Не совсем так. Я не воображаю себя мессией (упаси Боже от подобных фантазий). Просто мне кажется, что человечество понемногу

созревает для очередного Завета с Богом. Между Моисеевым заветом, в котором изложены самые базовые условия человеческой морали, и Новым Заветом, предлагающим куда более сложный кодекс поведения, миновало 15 веков. Вот прошло еще два тысячелетия. Человечество повзросло, изменилось. У меня ощущение, что не за горами эпоха, когда взаимоотношения человека и Бога перейдут на какую-то иную, более высокую ступень. Ну, на-

пример... Ветхий Завет адресован одному-единственному племени, которое должно было стать примером для остальных племен, так? Новый Завет - уже закон для всего человечества. Не пора ли отходить от антропоцентризма, распространить эти замечательные нормы на все живое - на львов, орлов, куропаток, рогатых оленей и т. п.? «Зеленое» движение, всякого рода защитники флоры и фауны уже идут по этому пути.

- «Красный петух» оставляет ощущение доброй, умной и светлой сказки. Но это и самая жесткая ваша книга: в ней не счесть выколотых глаз, отрубленных голов. Откуда столько садизма?

- Садизм - когда мучаешь кого-то и получаешь от этого удовольствие. У моих жестоких сцен подоплека иная. Мне нужно, чтобы читателю было жалко персонажей, которых убивают. Чтобы читатель вздрагивал от ужаса и сострадания, когда льется кровь. В кино того же эффекта можно достичь менее сильными средствами. В моем распоряжении очень скудный арсенал, только 33 буквы алфавита. Да и не так уж много у меня в «Петухе» страшного для

# Я НАВСЕГДА

Об этом,  
а также о своем  
отношении  
к фильмам по своим  
романам и о многом  
другом известный  
писатель рассказал  
в интервью нашему  
корреспонденту

600-страничного криминального романа.

- В личном общении вы очень приятный человек (когда вы приходили в «КП», все журналистки в один голос сказали: «Акунин - душа»). И вместе с тем в ваших книгах не счесть самоубийц, маньяков, киллеров... Значит ли это, что Акунин - добрый человек, в котором есть свои демоны?

- Ну, в моем жанре без киллеров и маньяков не обойтись. Все-таки не кулинарные книги пишу.

- У меня есть в запасе еще несколько проектов, которыми интересно будет заняться.

- Следующая книга о Фандорине будет называться «Алмазная колесница». Когда она выйдет?

- Когда напишу. А это, судя по всему, будет нескоро. Я уже вовсю погружен в эту книгу. Она будет совсем не такая, как «Внеклассное чтение» и «Красный петух». Хочу сделать лучший авантюрный роман всех времен и народов. (Вряд ли получится, но отчего же не попытаться?) Без всяких философствований, которые мне самому уже поднадоели. Протокол о намерениях у меня такой: написать так, чтобы читатель с первой страницы до самого конца летел, как на бобсле, и только повизгивал.

- Вы говорили, что если книга у вас не получается, вы от правите ее в корзину, но не выпускаете в свет неудачной. Были ли такие случаи?

- Был один - с «Любовницей Смерти». Дал рукописи год отлежаться, переделал, и все равно получилось не очень.

### Американцы перекрестили «Азазеля»

- «Азазель» в мае выйдет на английском языке. Почему новая версия называется «Зимняя королева», и рассматриваете ли вы на успех у англоязычной публики?

- «Зимнюю королеву» первыми придумали мои итальянские издатели, которых напугало непонятное слово «Азазель». Их примеру последовали и другие. По-моему, это глупости. Единственная страна, где эта книжка до сих пор не добралась до списка бестселлеров, - это Франция, и в заглавии там остался «Azazel». Что до английского перевода, то я отнесся к нему очень серьезно. Было нечто вроде конкурса, и я выбрал по пробному переводу англичанина Эндрю Бромфилда, который имеет опыт перевода столь разных авторов, как Лев Толстой и Виктор Пелевин. Как раз тот коктейль, который мне годится. Я настаивал на своем переводчике в ходе переговоров с американским издательством «Рэндом хаус», читал перевод, внес в него поправки (очень мало).

## Носков вернется?

У Джаника ФАЙЗИЕВА, который будет снимать для Первого канала фильм по роману Акунина «Турецкий гамбит», работа уже начата

- Говорят, вы уже съездили в Болгарию, где происходит действие...

- В Болгарию мы с господином Акуниным ездили год назад: осматривали местность. После этого он сел писать сценарий. Теперь в середине апреля надо ехать в Болгарию снова - окончательно определять натуру.

- Кто сыграет Фандорина?

- Непонятно. Подготовка к кастингу началась несколько дней назад.

- Но это будет не Илья Носков?

- Его кандидатура обсуждается. Мнения противоречивые. Мы получаем письма и «за», и «против» Илюши... Возможно, зритель захочет, чтобы в каждой части телесериала были новые персонажи. Джеймса Бонда ведь тоже в разных фильмах играют разные актеры.

А вот Сергей УРСУЛЯК, автор недавней «Неудачи Пуаро», пока приступить к съемкам телефильма «Пелагия» не может

- За две копейки такой фильм не снимешь, а трех копеек у нас пока нет... Однако все хотят сделать «Пелагию», и костер разложен - осталось поджечь.

- Есть ли у вас кандидаты на главные роли?

- Кандидаты есть у автора романов. А я пока не хочу говорить об этом.

### Хочу написать лучший авантюрный роман всех времен

- Судя по всему, серию об Эрасте Фандорине вы тоже скоро закончите, ведь должно быть 12 книг. О ком вы будете писать потом (если не считать серии о Николасе Фандорине)?

### БИЗНЕС-ПРЕСС

## Крем спасет от боли

Лет десять меня преследуют боли в спине. А недавно сын принес с тренировок крем от ушибов «Кетонал». Я попробовала растереть спину, и боли как рукой сняло. Расскажите, что это за препарат, говорят, он также выпускается в таблетках?

Мария Леонидовна, 48 лет. Москва.

Препарат «Кетонал», которым вы воспользовались, относится к группе нестероидных противовоспалительных препаратов (НПВП), которые по праву считаются самыми эффективными ненаркотическими обезболивающими средствами и справляются с болью даже тогда, когда обычные анальгетики бывают бессильны. Каждый день около 30 миллионов человек в мире применяют НПВП. Они выпускаются в различных лекарственных формах: таблетки, свечи, инъекции, мази и гели. Например, капсулы и таблетки назначают при мигрени, зубной и менструальной боли; инъекции - в послеоперационном периоде; а крем - для избавления от болей в спине и суставах, при растяжениях и ушибах.

«Кетонал» является ярким представителем класса НПВП и благодаря разнообразию лекарственных форм применяется пра-

ктически во всех областях медицины. Основным его составляющим является вещество кетопрофен, которое эффективно борется с болью и подавляет воспалительные процессы в организме. Кетопрофен быстро всасывается, проникая в очаг боли и воспаления, и полностью выводится, не накапливаясь в организме.

При хронических суставных болях и болях, вызванных травмами, растяжениями и ушибами, применяется крем «Кетонал». Для быстрого и наиболее эффективного лечебного действия врачи часто практикуют применение крема в сочетании с другими лекарственными формами (таблетками, свечами, инъекциями). Крем «Кетонал» часто применяется в спортивной медицине, а пожилым людям он возвращает возможность вести активную жизнь без оглядки на возраст.